



public health

شفاء عام

Contemporary art interventions for the
American University of Beirut Medical Center,
Halim and Aida Daniel Academic and Clinical Center

تدخلات فنية معاصرة في المركز الطبي في الجامعة الأميركية
في بيروت، مركز حليم وعائدة دانيال الأكاديمي والعيادي



AMERICAN
UNIVERSITY OF BEIRUT
MEDICAL CENTER

المركز الطبي في الجامعة الأميركية في بيروت

CURATORIAL STATEMENT

PUBLIC HEALTH:

Contemporary art interventions for the American University of Beirut Medical Center, Halim and Aida Daniel Academic and Clinical Center

A project by **TAP (Temporary Art Platform)** in collaboration with **AUBMC**.

Public health is a series of site-specific commissions to eight contemporary artists who were invited in 2017 to consider and challenge the medical center setting as a non-place, defined by Marc Augé as a space individuals pass through without forming lasting social connections or a sense of belonging.

TAP (Temporary Art Platform) commissioned **Tamara Al-Samerraei, Catherine Cattaruzza, Hatem Imam, Lara Tabet**, and artist duos **Rayya and Zeina Badran**, and **Nadim Mishlawi** and **Sharif Sehnaoui** to reflect on the different understandings of the medical center space; on the sounds that inhabit it, the people that infiltrate it, and the bodies that constitute it.

By proposing this site-specific commission as part of its newest facility, AUBMC is fostering medical-oriented research in the contemporary art field; catalyzing collaborations between artists, curators, and AUBMC's staff; and granting AUBMC's patients and visitors access to experiencing contemporary art made specifically for the medical center environment.

AUBMC and TAP are very grateful to Dina Zameli for having instigated this idea which we hope will lead to more collaborations between the contemporary art and healthcare fields in the region.

The project has been made possible through the generous support of AUBMC, Hamzah Dayyeh, Nafiz Mustafa Jundi, Michel Khallouf, Elie Khalil Khoury, Henrietta Abela Nammour, Mohamad Ali and Dina Zameli, and Commercial Insurance. Artwork insurance policy donated by Commercial Insurance.

Curator: Amanda Abi Khalil

Associate Curator: Nour Osseiran

public health
شفاء عام

بيان تنسيقي

شفاء عام:

تدخلات فنية معاصرة في المركز الطبي
في الجامعة الأميركية في بيروت مركز
حليم وعائدة دانيال الأكاديمي والعيادي

مشروع من تنفيذ منصة مؤقتة للفن (TAP)
بالتعاون مع المركز الطبي في الجامعة
الأميركية في بيروت.

أطلقت منصة مؤقتة للفن (TAP) عام 2017
مشروع شفاء عام، وهو سلسلة من التكاليفات
الفنية في مواقع محددة داخل المركز الطبي
في الجامعة الأميركية في بيروت. دُعي من
خلاله ثمانية فنانات وفنانين معاصرين إلى
التفكير في المركز الطبي كـ لا-مكان، كما عرفه
مارك أوجيه: فضاء يعبره الأفراد دون أن ينشئوا
فيه روابط اجتماعية مستمرة أو
شعورًا بالانتماء.

تم تكليف كل من تمارا السامرائي، كاثرين
كاتاروزا، حاتم إمام، لارا ثابت، بالإضافة إلى
ريا وزينة بدران، ونديم مشلاوي وشريف
صحاوي، للتأمل في معاني المكان
الاستشفائي: في أصواته، ووجوهه، وأجساده.
جاءت هذه التدخلات كمحاولة لإعادة توجيه
النظر إلى تفاصيل هذا الفضاء المأهول، وفهم
ما يحويه من حضور مادي وبشري.

من خلال دمج هذه التكاليفات الفنية في
مرافقه الحديثة، يُرسّخ المركز الطبي في
الجامعة الأميركية في بيروت (AUBMC)
موقعه كحاضن للبحث الفني المرتبط بالمجال
الطبي، ويُفعّل مساحات جديدة للتعاون بين
الفنانين والقائمين على الرعاية الصحية في
المركز، كما يمنح المرضى والزوار فرصة لتجربة
الفن المعاصر في بيئة استشفائية صُممت لها
هذه الأعمال خصيصًا.

إنّ المركز الطبي في الجامعة الأميركية في
بيروت ومنصة مؤقتة للفن (TAP) يعبران عن
فائق الامتتان للسيدة دينا زاملي لإطلاقها
هذه الفكرة التي نأمل أن تؤدي إلى المزيد من
التعاون بين مجالي الفن المعاصر والرعاية
الصحية في المنطقة.

تحقق هذا المشروع بفضل دعم كريم من
المركز الطبي في الجامعة الأميركية في بيروت،
حمزه ديه، نافذ مصطفى الجندي، ميشال
خلوف، إيلي خليل خوري، هنريتا أبلأ نمور،
محمد علي و دينا زاملي وشركة Commercial
Insurance.

قدمت شركة Commercial Insurance
بوليصة تأمين للأعمال الفنية.

قيّمة: أماندا أبي خليل
قيّمة مشاركة: نور عسيران.

public health

Hatem Imam

Perspicere

L9 | One-day recovery suites

**Nadim Mishlawi
& Sharif Sehnaoui**
Signs of life

L7 | Waiting room

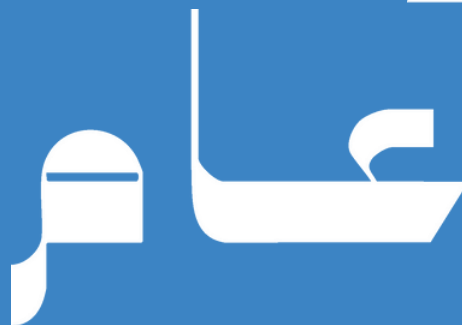
**Rayya & Zeina
Badran**

*Peregrinations in the
wards of care*

L8 | Waiting room

Catherine Cattaruzza
Beneath my skin, home

L6 | Cardiology
wing corridor



Lara Tabet
Blueprint

L5 | Entrance next
to the elevators

Tamara Al-Samerraei
Untitled

L5 | Chemotherapy bays



Tamara Al-Samerraei's intervention for the AUBMC chemotherapy bay curtains,
AUBMC construction works by Zeina Aboul-Hosn (2017)

PUBLIC HEALTH

Contemporary art interventions for the American University of Beirut
Medical Center, Halim and Aida Daniel Academic and Clinical Center

A film by
Zeina Aboul-Hosn

Zeina Aboul-Hosn's 10-minute film serves as the final chapter of the project, bridging the intimate experience of patient care with a broader audience. While some works were created for private engagement, this film extends their reach by showcasing the creative process behind them. It will be projected within the medical center and made accessible through TAP's and AUBMC's websites and social media platforms. Aboul-Hosn documented the works' development against the backdrop of the medical center's construction site, capturing both as works-in-progress.

يشكل فيلم زينة أبو الحسن، الذي يمتد لعشر دقائق، الفصل الأخير من المشروع، حيث يربط بين التجربة الحميمة لرعاية المرضى والجمهور الأوسع. وبينما صُمّمت بعض الأعمال ليتم اختبارها في بيئة خاصة، يوسع هذا الفيلم نطاقها من خلال تسليط الضوء على العملية الإبداعية وراءها. سيتم عرضه داخل المركز الطبي وإتاحته عبر مواقع وتطبيقات ومنصات وسائل التواصل الاجتماعي للمركز الطبي ومنصة مؤقتة للفن. وثّقت أبو الحسن تطور الأعمال على خلفية موقع بناء المركز الطبي، حيث رصدت كلاهما كمشاريع قيد الإنجاز.

[Click to watch the video](#) 



Rayya Badran & Zeina Badran

Peregrinations in the wards of care (2018)

Mixed-media painting and sound piece
150 x 200 cm; 18:29 mins

Peregrinations in the wards of care is a multimedia painting by Zeina Badran, paired with a sound piece featuring interviews by Rayya Badran. The installation captures the often-overlooked human experiences within the medical center, weaving together voices of medical staff, janitorial workers, and patients to create an audiovisual map of medical center life.

Rayya Badran (b. 1984, Lebanon) is a writer. Zeina Badran (b. 1961, Lebanon) is an artist and printmaker.

ريا بدران وزينة بدران

تجوال في أجنحة الرعاية (2018)

عمل تركيبى يضم لوحة وصوت
200 × 150 سم؛ 18:29 دقيقة

يجمع هذا العمل بين لوحة متعددة الوسائط للفنانة زينة بدران، ومقطوعة صوتية من إنتاج ريا بدران تتضمن مقابلات أجريت داخل المركز الطبي. من خلال أصوات الطاقم الطبي، والعاملين في الصيانة، والمرضى، تُنسج خريطة سمعية بصرية للحياة اليومية داخل المركز، تُبرز ما يغيب عن الأذهان عادةً عند التفكير في هذا النوع من الفضاءات.

ريا بدران (مواليد 1984، لبنان) كاتبة. زينة بدران (مواليد 1961، لبنان) فنانة ومختصة بالطباعة.



Hatem Imam

Perspicere (2018)

Mobile sculpture
212 x 190 cm

Perspicere is a mobile sculpture designed to accompany patients during recovery in same-day surgery suites. Hatem Imam creates a visual illusion that embodies waiting time. The concave plexiglass structure, engraved with natural landscapes, is mounted on a metal base and illuminated by an embedded LED light. Positioned near the patient's bed, the sculpture offers a sense of embrace, guiding them into imagined landscapes beyond the confines of the recovery suite.

Hatem Imam (b. 1978, Lebanon) is a visual artist and graphic designer.

This project was supported by Elie Khalil Khoury.

حاتم إمام

Perspicere (2018)

منحوتة متحركة
190 × 212 سم

صمّم حاتم إمام هذه المنحوتة المتحركة خصيصًا لمرافقة المرضى في غرف الجراحة اليومية. تمثّل القطعة مشهدًا بصريًا يوحي بحالة الانتظار، إذ تتكوّن من هيكل مقعّر من مادة البليكسي محفور عليه مشهد طبيعي، ومثبت على قاعدة معدنية مضاءة بإضاءة LED داخلية. توضع المنحوتة بالقرب من سرير المريض لتضفي شعورًا من الألفة، وتنقل المرضى إلى مناظر متخيّلة تتجاوز حدود غرفة التعافي.

حاتم إمام (مواليد 1978، لبنان) فنان بصري ومصمم جرافيك.

بدعم من إيلي خليل خوري.



Catherine Cattaruzza

Beneath my skin, home (2018)

MRI and Beirut map collage, pencil, red thread, copper wire
120 x 650 cm

Beneath my skin, home is a photographic print combining a venous network with a map of Beirut, enhanced with pencil, red thread, and copper wire. Cattaruzza explores the unseen interior of the body—where no visible differences define individuals—and brings it into the external world. Her images, reconstructed through virtualization, follow the principles of cartography.

Catherine Cattaruzza (b. 1968, France) is a visual artist and photographer.

كاثرين كاتاروزا

تحت جلدي، بيت (2018)

طباعة ضوئية مركبة: صور أشعة بالرنين المغناطيسي، خريطة لبيروت، رصاص، خيط أحمر، وسلك نحاسي
120 × 650 سم

في هذا العمل، تدمج كاثرين كاتاروزا شبكة وريدية لجسم الإنسان مع خريطة لمدينة بيروت، مستخدمة خامات دقيقة كالرصاص والخيط الأحمر والسلك النحاسي. تستكشف الفنانة الداخل غير المرئي للجسد—حيث لا فروقات واضحة بين الأفراد—وتنقله إلى المجال الخارجي، مُتَّبِعَةً أسس التمثيل الخرائطي في بناء الصورة.

كاثرين كاتاروزا (مواليد 1968، فرنسا) فنانة بصرية ومصورة فوتوغرافية.



Lara Tabet

Blueprint (2018)

Lightbox
202 x 122 x 6 cm

Blueprint is an installation featuring genetic fingerprints from three individuals linked to the three phases of construction of this medical center (before, during, and after). Lara Tabet seeks to infuse identity into the medical center setting by deconstructing it into three phases: pre-construction, construction, and post-construction. Using DNA—the core of identity—she transforms the genetic profiles of three individuals from these phases into a dynamic light installation.

Lara Tabet (b. 1983, Lebanon) is a medical doctor and transdisciplinary artist.

This project was supported by Henrietta Abela Nammour.

لارا تابت

Blueprint (2018)

صندوق ضوء
202 × 122 × 6 سم

يستعرض هذا العمل تركيبية جينية لثلاثة أفراد ارتبطت هوياتهم بمراحل بناء المركز الطبي الثلاث: ما قبل التشييد، أثناء البناء، وما بعد الافتتاح. تسعى لارا تابت إلى إدخال الهوية على البيئة الاستشفائية عبر تفكيكه إلى هذه المراحل الثلاث. ومن خلال الحمض النووي—كمكوّن جوهري للهوية—تحوّل الفنانة البصمة الجينية لكل مرحلة إلى تركيب ضوئي حيّ.

لارا تابت (مواليد 1983، لبنان) طبيبة وفنانة عابرة للتخصصات.

بدعم من هنريتا أبلا نّمور.



Tamara Al-Samerraei

Untitled (2018)

Site-specific installation, printed
curtains and lightboxes
Variable dimensions

This work is an immersive installation for the chemotherapy bays at the medical center. Tamara Al-Samerraei draws on the familiar imagery of postcards—beaches, mountains, and tourist sites—transforming them into small watercolor paintings. These paintings were photographed and printed onto the curtains surrounding the chemotherapy beds, turning four treatment spaces into serene, dreamlike cubicles. By surrounding patients with scenes reminiscent of a holiday postcard, the installation offers a momentary escape and a sense of ease during treatment.

Tamara Al-Samerraei (b. 1977, Kuwait)
is a visual artist and painter.

تمارا السامرائي

بلا عنوان (2018)

تركيب في الموقع، ستائر مطبوعة
وصناديق ضوء أبعاد متغيرة

صُمم هذا العمل الغامر خصيصًا لمساحات العلاج الكيميائي في المركز الطبي. تستلهم تمارا السامرائي صور البطاقات البريدية—من شواطئ وجبال ومواقع سياحية—وتحوّلها إلى لوحات مائية صغيرة تُطبع لاحقًا على الستائر التي تحيط بأسرة العلاج. بهذه الطريقة، تتحوّل أربع وحدات علاجية إلى حجرات هادئة، توّمر للمرضى مساحة من الهروب المؤقت أثناء تلقي العلاج.

تمارا السامرائي (مواليد 1977، الكويت)
فنانة تشكيلية ورّسامة.



Nadim Mishlawi & Sharif Sehnaoui

Signs of life: Melody (2018)

Music for surgical pump,
electric guitar & percussion
Sound piece
3:20 mins

Signs of life: Ringtone 1 (2018)

Sound piece
00:04 mins

Signs of life: Ringtone 2 (2018)

Sound piece
00:02 mins

Nadim Mishlawi and Sharif Sehnaoui explored the sounds of the medical center—both machine-generated and ambient—to reintroduce them into the medical center setting. They recorded sounds from various medical machines and medical center spaces and produced two new ringtones for anyone to download, a waiting melody for the phone lines and a short elevator tone that layer the raw and processed machine sounds with an additional instrumental track recorded at DB Studios.

This project was supported by Mohamad Ali and Dina Zameli.

Nadim Mishlawi (b. 1980, Lebanon) is a composer.
Sharif Sehnaoui (b. 1976, Lebanon) is a free improvising guitarist.

Download the ringtones for your phone!

[Ringtone 1](#) ➡

[Ringtone 2](#) ➡

نديم مشلاوي وشریف صحنای

علامات حياة: نغمة اتصال لخط الهاتف الأول في (2018) AUBMC

موسيقى لمضخة جراحية، غيتار كهربائي وإيقاع
عمل صوتي
3:20 دقيقة

علامات حياة: نغمة اتصال 1 (2018)

عمل صوتي
00:04 دقيقة

علامات حياة: نغمة اتصال 2 (2018)

عمل صوتي
00:02 دقيقة

استكشف نديم مشلاوي وشریف صحنای الأصوات التي يتردد صداها في فضاء المركز الطبي—سواء كانت صادرة عن الآلات أو محيطها—وأعاد إدخالها إلى هذا الفضاء بصيغ جديدة. سجّل الثنائي أصواتًا من أجهزة طبية ومن أماكن متفرقة داخل المركز الطبي، ثم أعاد تركيبها لإنتاج نغمتين جديدتين، بالإضافة إلى لحن انتظار هاتفي ونبضة صوتية قصيرة تُستخدم في المصاعد. تدمج هذه الأعمال بين الأصوات الأصلية والمُحوّلة، وبين عناصر موسيقية أُنتجت في استوديو DB.

بدعم من محمد علي ودينا زاملي.

نديم مشلاوي (مواليد 1980، لبنان) مؤلف موسيقي.
شریف صحنای (مواليد 1976، لبنان) عازف غيتار
ارتجالي حر.



Stills from the film:

**Tamara Al-Samerraei's intervention for the AUBMC chemotherapy bay curtains,
AUBMC construction works by Zeina Aboul-Hosn (2017)**

This project would not have been possible without the collaboration, patience, and vision of the following individuals:

TAP team

Amanda Abi Khalil
Camille Hajjar
Lori Kharpoutlian
Axelle Kurban
Danielle Makhoul
Nour Osseiran

AUB leadership

President Fadlo R. Khuri

AUBMC team (current and past)

Ghada Atiyah
Dania Baba
Sabine Choubassi
Alain Eid
Rola Imam
Charbel Nemer
Dr. Mohamed Sayegh
Dr. Ali Taher
Mira Wehbe
AUBMC Facility Management
Department staff

AUB Art Committee, faculty, and staff (current and past)

Dr. Joelle Abi Rached
Dr. Hala Auji
Dr. Rico Frances
Dr. Ahmad Gharbieh
Mariam Sabbah
Dr. Walid Sadek

**AUB Communications team
(current and past)**

Rana Ahmad
Nadine Chatila
Rawan Chatila
Mazen Kabbani
Amina Khalifeh
Carla Korkmaz
Jennifer Mahfouz
Nidal Mawas
Jennifer Muller
Heba Dakkak Shami

Photography

Tamara Saadé

Videography

Zeina Aboul-Hosn

Donors

Hamzah Dayyeh
Nafiz Mustafa Jundi
Michel Khallouf
Elie Khalil Khoury
Henrietta Abela Nammour
Mohamad Ali and Dina Zameli
Commercial Insurance

Artwork insurance policy donated by Commercial Insurance.

قدمت شركة Commercial Insurance بوليصة تأمين للأعمال الفنية.



**AMERICAN
UNIVERSITY OF BEIRUT
MEDICAL CENTER**

المركز الطبي في الجامعة الأميركية في بيروت

